

# UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY / KAUFVERTRAG



Dotycząca sprzedaży używanego samochodu zawarta w dniu  -  -   
über den Verkauf eines gebrauchten Fahrzeuges abgeschlossen am

W  pomiędzy dwiema osobami fizycznymi  
in  zwischen zwei Vertragspartnern

Panią / Panem, zwanym dalej Sprzedającym  
Frau / Herrn, nachstehend Verkäufer genannt

imię, nazwisko   
Vorname, Name  
ulica   
Straße  
kod pocztowy  miejscowość   
PLZ Ort  
data urodzenia  -  -  nr dow. osobistego   
Geburtsdatum BPA  
telefon  fax   
Telefon Fax

a Panią / Panem, zwanym dalej Kupującym  
und Frau / Herrn, nachstehend Käufer genannt

imię, nazwisko   
Vorname, Name  
ulica   
Straße  
kod pocztowy  miejscowość   
PLZ Ort  
data urodzenia  -  -  nr dow. osobistego   
Geburtsdatum BPA  
telefon  fax   
Telefon Fax

Przedmiotem umowy sprzedaży jest będący własnością Sprzedającego pojazd:  
Der Vertragsgegenstand, das folgend beschriebene Fahrzeug, ist Eigentum des Verkäufers

marka  model   
Hersteller Modell  
data pierwszej rejestracji  -  -  numer rejestracyjny   
Erstzulassung Amtliches Kennzeichen  
rok produkcji  numer nadwozia (VIN)   
Baujahr Fahrgestell-Nr. VIN  
pojemność silnika wg karty pojazdu  łączny przebieg  km  
Hubraum lt. Fz.-Brief Kilometerstand  
termin ważności badań technicznych  -  -  termin ważności badań składu spalin  -  -   
nächste HU nächste AU

wyposażenie dodatkowe, specjalne   
Zubehör, Sonderausstattung

Pojazd był używany jako taxi / pod wynajęcie / nauka jazdy tak  nie  inne zastosowanie   
Das Fahrzeug wurde als Taxi / Miet- / Fahrschulwagen benutzt ja nein andere Verwendung

Samochód jest bezwypadkowy tak  nie  ma uszkodzone następujące elementy   
Das Fahrzeug ist unfallfrei ja nein es hatte folgenden Unfallschaden

Ustalona cena sprzedaży  EUR słownie  EUR  
vereinbarter Kaufpreis in Worten

Sprzedający oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy nie ma wad fizycznych ani prawnych. / Der Verkäufer sichert zu, dass das Fahrzeug, das Gegenstand dieses Vertrages ist, frei von Sach- und Rechtsmängeln ist.

Kupujący oświadcza, iż zna i akceptuje stan techniczny samochodu. / Der Käufer erklärt, dass er den technischen Zustand des Fahrzeuges kennt und akzeptiert.

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie właściwe przepisy. / In vom Vertrag nicht geregelten Fragen finden entsprechende Vorschriften Anwendung.

O ile pojazd w momencie wydania nabywcy jest jeszcze zarejestrowany na sprzedawcę, to nabywca deklaruje, że zobowiązuje się najpóźniej w terminie 30 dni od wydania przerejestrować pojazd oraz oświadcza, że sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w okresie użytkowania pojazdu zarejestrowanego na niego. / Sofern das Fahrzeug bei der Übergabe noch angemeldet ist, versichert der Käufer, dass er das Fahrzeug umgehend, spätestens aber binnen dreizehn Tagen ab Übergabe, um- oder abmeldet und den Verkäufer von sämtlichen Schäden freihält, die durch die Nutzung des angemeldeten Fahrzeuges entstehen.

Uwagi   
Bemerkungen

**Pokwitowanie / Quittung**  
Kupujący otrzymuje następujące dokumenty:  des Kfz-Briefes oder  der Abmeldebescheinigung  oryginalne kluczyki  szt.   
Der Käufer bestätigt den Empfang: der Zulassungsbescheinigung der AU- oder ASU-Bescheinigung der HU-Bescheinigung  
potwierdzenie badania składu spalin  potwierdzenie badania technicznego pojazdu   
der AU- oder ASU-Bescheinigung der HU-Bescheinigung

Sprzedawca kwituje odbiór należnej kwoty  EUR  
Der Verkäufer bestätigt den Erhalt von  EUR  
Data i godzina wręczenia / przekazania / oddania  -  -  :   
Datum und Uhrzeit der Übergabe  
Miejscowość, data  -  -   
Ort, Datum

Data i podpis Sprzedającego  Data i podpis Kupującego   
Datum und Unterschrift: Verkäufer Datum und Unterschrift: Käufer